Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL?QORTI TAL??USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

6 ta' Ottubru 2022 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las – E?enzjonijiet – Artikolu 135(1)(b) – G?oti ta' krediti – Kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni"

Fil-Kaw?a C?250/21,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min-Naczelny S?d Administracyjny (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Polonja), permezz ta' de?i?joni tas?27 ta' Ottubru 2020, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil?21 ta' April 2021, fil-pro?edura

Szef Krajowej Administracji Skarbowej

vs

O. Fundusz Inwestycyjny Zamkni?ty reprezentowany przez O S.A.,

IL?QORTI TAL??USTIZZJA (Ir?Raba' Awla),

komposta minn C. Lycourgos, President ta' Awla, S. Rodin, J.?C. Bonichot, L. S. Rossi u O. Spineanu?Matei (Relatri?i), Im?allfin,

Avukat ?enerali: L. Medina,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratri?i Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal?24 ta' Marzu 2022,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Szef Krajowej Administracji Skarbowej, minn B. Ko?odziej, D. Pach u T. Wojciechowski,

– g?all-Gvern Pollakk, minn A. Kramarczyk?Sza?adzi?ska u B. Majczyna, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia, B. Sasinowska u M. Siekierzy?ska, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukata ?enerali ppre?entati fis-seduta tat?12 ta' Mejju 2022,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ta’ 28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60, iktar ’il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Szef Krajowej Administracji Skarbowej (id-Direttur tal-Amministrazzjoni Nazzjonali tat-Taxxi, il-Polonja) (iktar ’il quddiem l-“Awtorità tat-Taxxa”) u O. Fundusz Inwestycyjny Zamkni?ty reprezentowany przez O S.A.(iktar ’il quddiem il-“fond O”) dwar il-klassifikazzjoni, g?all-finijiet tal-e?enzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT), tas-servizzi pprovduti abba?i ta’ kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni.

Il?kuntest ?uridiku

Id?dritt tal?Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi:

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all?VAT:

[…]

(?) il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 L-Artikolu 24(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“‘Provvista ta’ servizzi’ g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta’ merkanzija.”

5 Skont l-Artikolu 135(1)(b) tal-imsemmija direttiva:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[…]

b) l-g?oti u n-negozjar ta’ kreditu u l-immani??jar tal-kreditu mill-persuna li tag?tih”.

Id?dritt nazzjonali

Il?Li?i dwar il?VAT

6 L-Artikolu 43(1) tal-ustawa o podatku od towarów i us?ug (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq O??etti u Servizzi), tal?11 ta’ Marzu 2004 (Dz. U. tal?2004, Nru 54, po?izzjoni Nru 535), fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem il-“Li?i dwar il-VAT”), jipprovdi:

“Huma e?enti mit-taxxa:

[…]

38) is-servizzi ta’ g?oti ta’ kreditu u ta’ self finanzjarju u s-servizzi ta’ senserija li jikkon?ernaw l-g?oti ta’ kreditu jew ta’ self finanzjarju, kif ukoll il-?estjoni ta’ kreditu jew ta’ self finanzjarju mwettqa mill-entità li tag?ti dan il-kreditu jew dan is-self;

39) is-servizzi li jikkonsistu fil-provvista ta’ kollaterali, ta’ garanziji u kull sigurtà o?ra g?al

tran?azzjonijiet finanzjarji u ta’ assigurazzjoni u s-servizzi ta’ senserija li jikkon?ernaw dawn is-servizzi, kif ukoll il-?estjoni tal-garanziji ta’ kreditu mill-entità li tag?ti dawn il-krediti jew tali self

[…]”

Il?Li?i dwar il?Fondi ta’ Investiment u l-?estjoni ta’ Fondi ta’ Investimenti Alternattivi

7 L-Artikolu 183(4) tal-ustawa o funduszach inwestycyjnych i zarz?dzaniu alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi (il?Li?i dwar il?Fondi ta’ Investiment u l-?estjoni ta’ Fondi ta’ Investimenti Alternattivi), tas?27 ta’ Mejju 2004 (Dz. U. tal?2004, Nru 146, po?izzjoni Nru 1546), fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali, jipprevedi:

“Kuntratt sabiex jintbag?tu lill-fond il-benefi??ji kollha r?evuti mill-ori?inatur tat-titolizzazzjoni jew il-benefi?jarju tar-ri?evibbli titolizzati minn grupp spe?ifikat ta’ ri?evibbli jew minn ri?evibbli spe?ifikati (kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni) g?andu jinkludi obbligu min-na?a ta’ dawn l-entitajiet sabiex jibag?tu lill-fond:

1) ir-rikavati kollha mir-ri?evibbli titolizzati;

2) l-ammonti prin?ipali tar-ri?evibbli titolizzati;

3) l-ammonti miksuba mir-realizzazzjoni tal-kollaterali li jirrigwarda r-ri?evibbli titolizzati – fejn it-talbiet tal-ori?inatur tat-titolizzazzjoni jew tal-benefi?jarju tar-ri?evibbli titolizzati kienu ssodisfatti bir-realizzazzjoni tal-kollaterali.”

Il?kaw?a prin?ipali u d?domanda preliminari

8 Il-Fond O huwa fond tat-titolizzazzjoni mhux standardizzat, fis-sens tal-Artikoli 183 *et seq.* tal-Li?i dwar il?Fondi ta’ Investiment u l-?estjoni ta’ Fondi ta’ Investimenti Alternattivi, fil-ver?joni tag?hom applikabbli g?al kaw?a prin?ipali. Billi ppreveda l-konklu?joni ta’ kuntratti ta’ sottoparte?ipazzjoni ma’ banek jew ma’ fondi ta’ investiment, huwa ressaq talba g?al de?i?joni fiskali lill-Ministru g?all-Finanzi Pollakk, li kienet tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-punti 38 u 39 tal-Artikolu 43(1) tal?Li?i dwar il?VAT, sabiex isir mag?ruf jekk is-servizzi li huwa kellu jipprovdi fil-kwalità ta’ sottoparte?ipant skont dawn il-kuntratti setg?ux jibbenefikaw minn e?enzjoni mill-VAT fir-rigward ta’ din id-dispo?izzjoni.

9 Skont il-Fond O, permezz tal-konklu?joni tal-kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni, l-ori?inatur jimpenja ru?u li jittrasferixxi lis-sottoparte?ipant il-prodotti kollha li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f’dan il-kuntratt inkambju g?al kontribuzzjoni finanzjarja miftiehma kuntrattwalment li huwa jir?ievi ming?and dan tal-a??ar, mill-konklu?joni tal-imsemmi kuntratt. It-titoli ta’ ri?evibbli jibqg?u fl-assi tal-ori?inatur. Id-differenza bejn il-kontribuzzjoni finanzjarja m?allsa lill-ori?inatur u l-ammont miksub, matul it-tul tal-kuntratt, mis-sottoparte?ipant tikkostitwixxi r-remunerazzjoni tieg?u. Il-mekkani?mu tas-sottoparte?ipazzjoni g?alhekk jissodisfa funzjoni doppja, ji?ifieri, minn na?a, dik ta’ strument ta’ kreditu, peress li l-ori?inatur li jir?ievi likwidità bil-quddiem inkambju g?all-impenn tieg?u li jittrasferixxi lis-sottoparte?ipant ir-rikavati mir-ri?evibbli kkon?ernati u, min-na?a l-o?ra, dik ta’ kopertura tar-riskju, sa fejn din il-likwidità tin?eles mir-riskju ta’ kreditu marbut mal-imsemmija ri?evibbli.

10 G?aldaqstant, skont il-Fond O, is-servizzi pprovduti ta?t il-kuntratti ta’ sottoparte?ipazzjoni huma e?enti mill-VAT abba?i tal-punti 38 u 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT jew b?ala strumenti finanzjarji analogi g?all-kuntratti ta’ kreditu, jew b?ala servizzi li ji?guraw it-te?id tar-riskju ta’ insolvenza tad-debituri.

11 Permezz ta’ de?i?joni fiskali tat?30 ta’ Di?embru 2015, il-Ministru g?all-Finanzi Pollakk

kkunsidra, g?all-kuntrarju, minn na?a, li kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni ma setax ji?i assimilat ma' kuntratt ta' kreditu sa fejn, l-ewwel, ir-ri?evibbli li huwa s-su??ett tal-kuntratt jibqa' fl-assi tal-ori?inatur, it-tieni, il-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni jinkludi, kuntrarjament g?al kuntratt ta' kreditu, spe?ifikazzjoni ?ara tal-ori?ini tal-fondi li jservu g?all-?las lura tas-sottoparte?ipant u, it-tielet, fil-ka? ta' falliment tad-debitur, is-sottoparte?ipant ma g?andux id-dritt tar-ri?evibbli, fir-rigward tal-ori?inatur, relatat mar-rimbors tal-ammonti li baqg?u dovuti. G?alhekk, kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni li l-g?an tieg?u jikkonsisti fi dritt ta' parte?ipazzjoni fuq pagamenti spe?ifi?i li l-ori?inatur jintrabat li jittrasferixxi lis-sottoparte?ipant ma jinkludix attivitajiet analogi g?al dawk imsemmija fil-punt 38 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT.

12 Min-na?a l-o?ra, skont il-Ministru g?all-Finanzi Pollakk, meta s-sottoparte?ipant jipprovdi s-servizzi tieg?u, l-ebda kollaterali, garanzija jew sigurtà o?ra ma ting?ata favur l-ori?inatur, b'tali mod li l-attivitajiet tieg?u lanqas ma jaqg?u ta?t il-punt 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT.

13 Konsegwentement, skont il-Ministru g?all-Finanzi Pollakk, it-tran?azzjonijiet deskritti mill-Fond O fit-talba tieg?u g?al de?i?joni fiskali ma kienu jaqg?u ta?t ebda wa?da mill-e?enzjonijiet mill-VAT previsti fil-punti 38 u 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT u kellhom ji?u su??etti g?ar-rata ba?ika ta' 23 %.

14 Il-Fond O ppre?enta rikors kontra d-de?i?joni fiskali tat?30 ta' Di?embru 2015 quddiem il-Wojewódzki S?d Administracyjny w Warszawie (il-Qorti Amministrattiva Provin?jali ta' Varsavja, il-Polonja).

15 Permezz ta' sentenza tal?25 ta' Mejju 2017, din il-qorti annullat din id-de?i?joni. Hija dde?idiet li l-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni kien jikkostitwixxi strument finanzjarju analogu g?all-kuntratti ta' kreditu, li l-g?an prin?ipali tieg?u huwa dak li jiffinanzja l-ori?inatur u li ji?guralu l-a??ess immedjat g?al kapital bl-obbligu li jirrimborsahom. Il-fatt li r-ri?evibbli jibqa' fl-assi tal-ori?inatur huwa irrilevanti fid-dawl tal-g?an ekonomiku tal-kuntratt. B?ala korrispettiv g?at-trasferiment tal-fondi lill-ori?inatur, is-sottoparte?ipant jibbenefika minn vanta?? ekonomiku fil-forma ta' d?ul li je??edi l-ammont tal-kapital mi?mum. Tali tran?azzjoni hija e?enti mill-VAT skont il-punt 38 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT min?abba li hija tissodisfa l-elementi essenzjali ta' g?oti ta' kreditu. Min-na?a l-o?ra, sa fejn, skont kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, ebda kollaterali, garanzija jew sigurtà o?ra ma ting?ata favur l-ori?inatur, l-e?enzjoni prevista fil-punt 39 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT ma tapplikax f'dan il-ka?.

16 L-Awtorità tat-Taxxa appellat minn din is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju, in-Naczelny S?d Administracyjny (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Polonja).

17 Din il-qorti tippre?i?a li l-punt 38 tal-Artikolu 43(1) tal-Li?i dwar il-VAT jittrasponi, fil-le?i?lazzjoni Pollakka, l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.

18 Skont l-imsemmija qorti, mill-perspettiva ekonomika, kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxi servizz ta' finanzjament li l-g?an essenzjali tieg?u huwa dak li ji?gura lill-ori?inatur l-u?u tal-fondi mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tieg?u, b?ala korrispettiv g?all-?las lis-sottoparte?ipant tal-ammonti li jikkorrispondu g?all-valur tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli kkon?ernati. Il-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni b'hekk ikollu natura analoga g?al dik ta' kuntratt ta' kreditu li permezz tieg?u min jissellef jakkwista fondi ming?and min isellef li huwa jkollu d-dritt li ju?a volontarjament u jimpenja ru?u li jirrimborsahom matul it-tul tal-kuntratt. B?al fil-ka? ta' min isellef, is-sottoparte?ipant jir?ievi, minbarra l-finanzjament im?allas, vanta?? fil-forma ta' fluss tal-flus, li je??edi l-kapital investit.

19 Madankollu, il-qorti tar-rinviju ssostni li l-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni g?andu ?erti karatteristi?i li jiddistingwuh minn kuntratt ta' kreditu u li huma, essenzjalment, dawk enfasizzati

mill-Ministru g?all-Finanzi Pollakk fid-de?i?joni fiskali. G?aldaqstant, hija tistaqsi jekk dawn il-karatteristi?i humiex tali li jipprekludu li ji?u kklassifikati, g?all-finijiet tal-VAT, il-kuntratti ta' sottoparte?ipazzjoni b?ala "kuntratti ta' kreditu".

20 F'dawn i?-?irkustanzi, in-Naczelny S?d Administracyjny (il-Qorti Amministrattiva Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikolu 135(1)(b) tad-[Direttiva dwar il-VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni g?at-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw l-g?oti u n-negozjar ta' kreditu jew l-immani??jar tal-kreditu, tapplika g?all-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni deskritt fil-kaw?a prin?ipali?"

Fuq id?domanda preliminari

21 Preliminarjament, g?andu ji?i osservat li, g?alkemm id-domanda preliminari tistabbilixxi formalment it-tliet tran?azzjonijiet e?enti mill-VAT skont l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, ji?ifieri l-g?oti, in-negozjar u l-?estjoni ta' krediti, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li d-dubji tal-qorti tar-rinviju jirrigwardaw essenzjalment il-klassifikazzjoni eventwali ta' kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni ta' tran?azzjoni b?ala g?oti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

22 F'dawn i?-?irkustanzi, id-domanda mag?mula g?andha tinftiehem fis-sens li tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta' g?oti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, is-servizzi pprovduti minn sottoparte?ipant ta?t kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' ori?inatur ta' kontribuzzjoni finanzjarja inkambju g?at-trasferiment lis-sottoparte?ipant tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f'dan il-kuntratt, li jibqg?u fl-assi tal-ori?inatur.

23 Sabiex ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, g?andu ji?i e?aminat, fl-ewwel lok, jekk tali provvisti jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-VAT.

24 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT jistabbilixxi li huma su??etti g?all-VAT il-provvisti ta' servizzi mwettqa bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

25 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li provvista ta' servizzi ssir biss "bi ?las" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, u g?alhekk hija su??etta g?all-VAT biss jekk hemm rabta diretta bejn is-servizzi pprovduti u l-kontrovalur ir?evut mill-persuna taxxabbli. Tali rabta diretta hija stabbilita meta bejn il-fornitur ta' din il-provvista u l-benefi?jarju tkun te?isti relazzjoni ?uridika li fil-kuntest tag?ha ji?u skambjati prestazzjonijiet re?ipro?i, fejn ir-remunerazzjoni ri?evuta mill-fornitur ta' din il-provvista jikkostitwixxi l-kontrovalur effettiv tas-servizz ipprovdut lill-benefi?jarju (sentenza tat?22 ta' Ottubru 2015, C?264/14, EU:C:2015:718, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

26 F'dan il-ka?, mill-atti tal-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fil-kuntest ta' kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, is-sottoparte?ipant u l-ori?inatur jimpenjaw ru?hom re?iprokament, fir-rigward tal-ewwel wie?ed, li jqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-ori?inatur kontribuzzjoni finanzjarja u, fir-rigward tat-tieni, li jittrasferixxi lis-sottoparte?ipant il-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati fl-imsemmi kuntratt, filwaqt li jin?ammu fl-assi tieg?u t-titoli ta' ri?evibbli. L-ori?inatur jibbenefika minn servizz inkambju g?al korrispettiv li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn il-valur previst tal-prodotti tar-ri?evibbli u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja m?allsa mis-sottoparte?ipant.

27 Konsegwentement, g?andu jitqies, b?alma g?amlet l-Avukata ?enerali fil-punt 40 tal-konklu?jonijiet tag?ha, li s-servizzi pprovduti minn sottoparte?ipant ta?t kuntratt ta'

sottoparte?ipazzjoni, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxu provvisti ta' servizzi mwettqa "bi ?las", fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT.

28 Huwa fil-fatt irrilevanti, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tan-natura oneru?a ta' provvista ta' servizzi, il-fatt li r-remunerazzjoni ma tie?ux il-forma ta' ?las ta' kummissjoni jew ta' ?las ta' spejje? spe?ifi?i (sentenza tat?22 ta' Ottubru 2015, C?264/14, EU:C:2015:718, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata). Minn dan isegwi li, f'dan il-ka?, il-forma tar-remunerazzjoni m?allsa lis-sottoparte?ipant ma taffettwax in-natura oneru?a jew le tas-servizz tieg?u.

29 Barra minn hekk, filwaqt li l-Qorti tal-?ustizzja, ?ertament, idde?idiet li operatur li jixtri, g?ar-riskju tieg?u stess, ri?evibbli dubju?i bi prezz inqas mill-valur nominali tag?hom ma jwettaqx provvista ta' servizzi "bi ?las", fis-sens tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas?17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), meta d-differenza bejn il-valur nominali tal-imsemmija ri?evibbli u l-prezz tax-xiri tag?hom tirrifletti l-valur ekonomiku effettiv tar-ri?evibbli inkwistjoni fil-mument tat-trasferiment tag?hom (sentenza tas?27 ta' Ottubru 2011, GFKL Financial Services, C?93/10, EU:C:2011:700, punt 26), xorta jibqa' l-fatt li, fil-kaw?a prin?ipali, is-sottoparte?ipant ma jiksibx g?ar-riskji tieg?u stess ri?evibbli dubju?i bi prezz inqas mill-valur nominali tag?hom. G?andu jing?ad ukoll li, kif tippre?i?a wkoll l-Awtorità tat-Taxxa fir-risposta tag?ha g?ad-domandi mag?mula mill-Qorti tal-?ustizzja, fid-dawl tal-karatteristi?i spe?ifi?i tal-kuntratt ta' sottoparte?ipazzjoni, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja disponibbli g?all-ori?inatur huwa ?eneralment iddeterminat b'mod differenti mill-prezz im?allas minn kon?essjonarju g?at-trasferiment tar-ri?evibbli.

30 Fit-tieni lok, g?andha ti?i e?aminata l-kwistjoni dwar jekk il-provvisti tas-sottoparte?ipant jaqg?ux ta?t il-kun?ett ta' g?oti ta' kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. F'dan ir-rigward, l-ewwel, g?andu jitfakkar li l-e?enzjonijiet indikati fl-Artikolu 135(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom l-g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata).

31 It-termini u?ati sabiex jindikaw dawn l-e?enzjonijiet huma ta' intepretazzjoni stretta, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi mill-prin?ipju ?enerali li jipprovdi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

32 Madankollu, l-interpretazzjoni ta' dan il-kliem g?andha tkun konformi mal-g?anijiet segwiti mill-imsemmija e?enzjonijiet u g?andha tosserva r-rekwi?iti tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT. G?alhekk, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li t-termini u?ati sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet previsti fl-imsemmija dispo?izzjoni g?andhom ji?u interpretati b'mod li j?a??adhom mill-effetti tag?hom (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 32 u l-?urisprudenza ??itata).

33 F'dak li jikkon?erna, b'mod partikolari, l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, g?andu jitfakkar li l-g?oti ta' kreditu, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, jikkonsisti, b'mod partikolari, fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' kapital inkambju g?al remunerazzjoni (sentenza tas?17 ta' Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata).

34 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, g?alkemm din ir-remunerazzjoni hija b?ala prin?ipju ?gurata permezz tal-?las tal-interessi, forom o?ra ta' korrispettiv ma jistg?ux jipprekludu li tran?azzjoni ti?i kklassifikata b?ala g?oti ta' kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. G?alhekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni li tikkunsidra b?ala tran?azzjoni finanzjarja li tixbah l-g?oti ta' kreditu u, g?aldaqstant, e?entata mill-VAT skont l-imsemmija

dispo?izzjoni, il-finanzjament bil-quddiem tax-xiri ta’ merkanziji inkambju g?al ?ieda tal-ammont irrimborsat mill-benefi?jarju ta’ dan il-finanzjament (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal?15 ta’ Mejju 2019, Vega International Car Transport and Logistic, C?235/18, EU:C:2019:412, punti 47 u 48).

35 Barra minn hekk, it-tran?azzjonijiet e?enti bis-sa??a tal-imsemmija dispo?izzjoni huma ddefiniti skont in-natura tal-provvisti ta’ servizzi mog?tija u mhux skont il-fornitur jew id-destinatarju tas-servizz, b’tali mod li l-applikazzjoni ta’ dawn l-e?enzjonijiet ma tiddependix mill-istatus tal-entità li tipprovdi dawn is-servizzi. G?aldaqstant, il-portata tal-espressjoni “g?oti […] ta’ kreditu” li tinsab fl-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT ma tistax tkun limitata biss g?as-self u g?all-krediti mog?tija minn korpi bankarji u finanzjarji (sentenza tas?17 ta’ Di?embru 2020, Franck, C?801/19, EU:C:2020:1049, punti 34 u 35 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

36 F’dan il-ka?, jidher, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju, li s-servizz ipprovdut mis-sottoparte?ipant lill-ori?inatur skont il-kuntratt konklu? bejniethom huwa kkostitwit minn provvista wa?da li tikkonsisti, essenzjalment, fi ?las ta’ kapital inkambju g?al remunerazzjoni. Hemm lok li ji?i e?aminat jekk, evalwata b’mod globali, tali provvista g?andhiex in-natura ta’ g?oti ta’ kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.

37 F’dan ir-rigward, kif ?ie ppre?i?at fil-punt 26 ta’ din is-sentenza, il-kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni jag?ti lok, sa mill-konklu?joni tieg?u, g?al tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni, mis-sottoparte?ipant, ta’ kapital lill-ori?inatur inkambju g?al remunerazzjoni li tikkonsisti fid-differenza bejn il-kapital im?allas lill-ori?inatur u l-ammonti r?evuti mis-sottoparte?ipant matul it-tul tal-kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni fir-rigward tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f’dan il-kuntratt. Peress li t-titoli ta’ ri?evibbli jibqg?u fl-assi tal-ori?inatur, is-sottoparte?ipant ma g?andux dritt g?al azzjoni legali kontra dan tal-a??ar f’ka? ta’ inadempjenza tad-debituri tar-ri?evibbli kkon?ernati.

38 Il-fatt li s-sottoparte?ipant ikun espost g?al telf potenzjali u b’hekk isostni r-riskju ta’ kreditu huwa inerenti g?al kull tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu, irrispettivament minn jekk dan ir-riskju jirri?ultax min-nuqqas ta’ ?las tad-debituri tar-ri?evibbli li l-prodotti tag?hom huma ttrasferiti lilu jew mill-insolvenza tal-parti kontraenti diretta tieg?u.

39 Bl-istess mod, l-assenza ta’ garanziji kkostitwiti favur is-sottoparte?ipant ma hijiex determinanti g?all-klassifikazzjoni tal-kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni inkwistjoni b?ala tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu. Fil-fatt, il-mi?uri me?uda sabiex jitnaqqas ir-riskju ta’ kreditu, li jikkonsistu ?eneralment fil-kostituzzjoni ta’ garanziji, ta’ proprjetà immobbli jew o?rajn, jistg?u jvarjaw skont it-tip ta’ finanzjament u ma humiex ta’ natura essenzjali g?al tali klassifikazzjoni, peress li din hija biss su??etta g?all-g?aqda ta?-?ew? elementi mfakkra fil-punt 33 ta’ din is-sentenza, ji?ifieri t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ kapital u l-?las ta’ remunerazzjoni.

40 G?aldaqstant, il-fatt li s-sottoparte?ipant ma g?andu l-ebda rimedju kontra l-ori?inatur f’ka? ta’ falliment tad-debituri tar-ri?evibbli li l-prodotti tag?hom huma ttrasferiti lilu u l-fatt li t-titoli ta’ ri?evibbli jibqg?u fl-assi tal-ori?inatur, jew ukoll li l-ori?ini tal-kapital li jservi g?all-?las lura tas-sottoparte?ipant huwa msemmi fil-kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni ma jippre?udikax in-natura essenzjali ta’ tran?azzjoni ta’ sottoparte?ipazzjoni li tikkonsisti fil-finanzjament tas-self inizjali.

41 Tali interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ g?oti ta’ kreditu, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, li ma tikkontestax il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT, hija konformi mal-g?an imfittex minn din id-dispo?izzjoni li jikkonsisti, b’mod partikolari, f’li ti?i evitata ?ieda fl-ispi?a tal-kreditu lill-konsumatur (ara, b’analo?ija, is-sentenza tal?10 ta’ Marzu 2011, Skandinaviska Enskilda Banken, C?540/09, EU:C:2011:137, punt 21 u l-?urisprudenza ??itata).

42 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula

g?andha tkun li l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ g?oti ta’ kreditu, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, is-servizzi pprovduti minn sottoparte?ipant ta?t kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni, li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ ori?inatur ta’ kontribuzzjoni finanzjarja inkambju tal-?las tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f’dan il-kuntratt, li jibqg?u fl-assi tal-ori?inatur.

Fuq l?ispejje?

43 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mressqa quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li g?andha tidde?iedi dwar l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta’ osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba’ Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ta’ 28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud,

g?andu ji?i interpretat fis-sens li:

jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ g?oti ta’ kreditu, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, is-servizzi pprovduti minn sottoparte?ipant ta?t kuntratt ta’ sottoparte?ipazzjoni, li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ ori?inatur ta’ kontribuzzjoni finanzjarja inkambju tal-?las tal-prodotti li jirri?ultaw mir-ri?evibbli spe?ifikati f’dan il-kuntratt, li jibqg?u fl-assi tal-ori?inatur.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Pollakk.